

Phonak Audéo™ I.

Használati útmutató

Phonak Audéo I-R
Phonak Audéo I-R Trial



Ez a használati útmutató a következő eszközökre érvényes:

Vezeték nélküli hallókészülékek



Phonak Audéo I90-R
Phonak Audéo I70-R
Phonak Audéo I50-R
Phonak Audéo I30-R
Phonak Audéo I-R Trial

Az interneten egyszerűen követhető útmutató videók és további támogatás található a következő címen:

<https://www.phonak.com/en-int/support.html>



Fontos: a tevékenységi funkciókkal kapcsolatos instrukciók a myPhonak alkalmazás használati útmutatójában találhatóak.



Hallókészülékének adatai

- ❗ Ha egyik négyzet sincs megjelölve, és nem ismeri hallókészüléke és a töltéshez szükséges tartozékok típusát, kérjük, forduljon hallásgondozó szakemberéhez.
- ❗ A jelen használati útmutatóban ismertetett hallókészülékek egy beépített és nem kivehető, újratölthető lítiumion-akkumulátort tartalmaznak.
- ❗ Kérjük, olvassa el figyelmesen az újratölthető hallókészülékek kezelésére vonatkozó biztonsági előírásokat (24. fejezet) is.

Hallókészülék-típusok

- Audéo I-R (I90/I70/I50/I30)
- Audéo I-R Trial

Fülillesztékek

- Dóm
- SlimTip
- cShell

Kérjük, hogy a kompatibilis tartozékokkal kapcsolatos további információkért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

A teljes lista a következő címen található:
<https://www.phonak.com/audeo-i-professionals>

Hallókészülékét a hallási megoldások világszerte vezető vállalata, a svájci, zürichi székhelyű Phonak fejlesztette ki

Ezek a prémium termékek több évtizedes kutatás és szakértelem eredményei, és az Ön jóllétét szem előtt tartva tervezték őket. Köszönjük, hogy ilyen nagyszerű terméket választott, és kívánjuk, hogy még hosszú évekig élvezhesse a hallás örömeit!

Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, hogy biztosan megértse, hogyan működik a készülék, és a legjobbat tudja kihozni belőle. Nem szükséges képzés a készülék kezeléséhez. Egy hallásgondozó szakember az illesztésről szóló konzultáción segít az Ön egyedi preferenciáinak megfelelően beállítani a készüléket. A hallókészülék és tartozékainak jellemzőivel, előnyeivel, beállításával, használatával, karbantartásával vagy javításával kapcsolatos további információkért forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy a gyártó képviselőjéhez. További információ a termék adatlapján található.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Az Ön hallókészüléke

- | | |
|----------------------------|----|
| 1. Rövid útmutató | 7 |
| 2. A hallókészülék részei | 9 |
| 3. A hallókészülék töltése | 10 |

A hallókészülék használata

- | | |
|--|----|
| 4. A bal és jobb oldali hallókészülék jelölése | 14 |
| 5. A hallókészülék felhelyezése | 15 |
| 6. A hallókészülék eltávolítása | 16 |
| 7. Többfunkciós gomb | 17 |
| 8. Be- és kikapcsolás | 18 |
| 9. Érintésvezérlés | 19 |
| 10. Csatlakoztatási lehetőségek áttekintése | 20 |
| 11. A myPhonak app áttekintése | 21 |
| 12. A Roger™ áttekintése | 22 |
| 13. Első párosítás | 23 |
| 14. Telefontápellátás | 25 |
| 15. Repülési üzemmód | 30 |
| 16. A hallókészülék újraindítása | 33 |

További információk

17. Környezeti körülmények	34
18. Ápolás és karbantartás	36
19. A fülzsírszűrő cseréje	39
20. Szerviz és jótállás	50
21. A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók	52
22. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése	60
23. Hibaelhárítás	66
24. A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók	72

1. Rövid útmutató

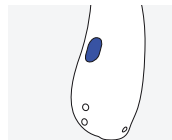
A hallókészülék töltése

i Hallókészülékének első használata előtt javasolt a hallókészüléket 3 órán keresztül tölteni.

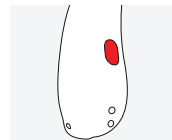
Miután hallókészülékét behelyezte a töltőbe, a hallókészülék jelzőfénye mutatja az akkumulátor töltöttségi állapotát egészen addig, amíg be nem fejeződik a töltés. Teljesen feltöltött állapotban a jelzőfény folyamatosan világít, azaz folyamatosan zöld színű.



A bal és a jobb oldali hallókészülék jelölése



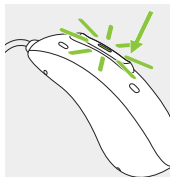
Kék jelölés jelzi a **bal** oldali hallókészüléket.



Piros jelölés jelzi a **jobb** oldali hallókészüléket.

Többfunkciós gomb jelzőfényel

A gombnak számos funkciója van, elsődleges funkciója a be- és kikapcsolás. A hallásgondozó szakemberrel közösen eldöntheti, hogy a gomb használható legyen-e a hangerő egyensúlyának szabályozására, a némitásra, a programváltásra és más funkciókra is.



A gomb pontos működését az egyedi útmutató ismerteti.

Telefonhívások: Ha a hallókészülékét Bluetooth®-kapcsolatot lehetővé tevő telefontal párosítja, a nyomógombot röviden lenyomva fogadja, hosszan nyomva tartva pedig elutasítja a bejövő hívást.

Be- és kikapcsolás: Nyomja le határozottan a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül, míg a jelzőfény villogni nem kezd.

Be: a jelzőfény folyamatos zöld fényel világít

Ki: a jelzőfény folyamatos piros fényel világít

A repülési üzemmód bekapcsolása: Amikor az eszköz ki van kapcsolva, nyomja le a gomb alsó részét 7 másodpercen keresztül, amíg a jelzőfény folyamatos narancssárga fényel nem kezd világítani. Ezután engedje fel a gombot.

Érintésvezérlés

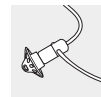
Bluetooth®-kompatibilis készülékkel való párosítás esetén több funkció is elérhető az érintésvezérlés segítségével – lásd a 9. fejezetet. A gomb pontos működését az egyedi útmutató ismerteti. Az érintésvezérlés használatához érintse meg a füle felső részét kétszer.

2. A hallókészülék részei

A következő képek a jelen használati útmutatóban ismertetett hallókészülék-modellt ábrázolják. A következőképpen azonosíthatja saját hallókészülékének típusát:

- a 3. oldalon szereplő „Hallókészülékének adatai” szakaszt elolvasva;
- összehasonlítva fülillesztékét, hallókészülékét a következő modellekkel.

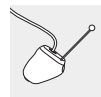
Használható fülillesztékek



Dóm



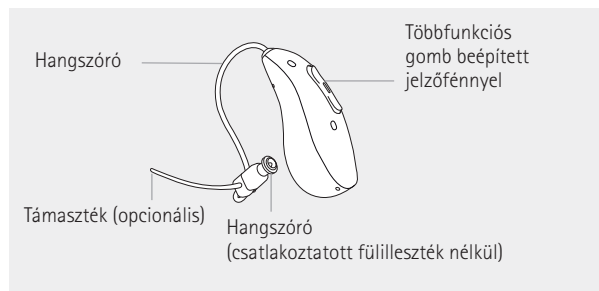
SlimTip



Szenzor cShell

Audéo I-R

Audéo I-R Trial



3. A hallókészülék töltése

- ❶ Hallókészülékének első használata előtt javasolt a hallókészüléket 3 órán keresztül tölteni.
- ❷ Alacsony töltöttség: Két sípoló hangjelzést hall, ha a hallókészülék akkumulátora hamarosan lemerül. Ezt követően körülbelül 60 percre lesz, hogy töltőre tegye a hallókészüléket. Amennyiben nem helyezi őket időben töltőre, a hallókészülék automatikusan kikapcsol (ez az idő a hallókészülék beállításaitól függően változhat).
- ❸ A hallókészülék egy beépített, nem kivehető, újratölthető lítiumion-akkumulátort tartalmaz.
- ❹ A töltés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a hallókészülék száraz.
- ❺ Ügyeljen arra, hogy a hallókészülék töltése során a hőmérséklet mindig a működési tartományon belül maradjon: +5–40 °C (41–104 °F)

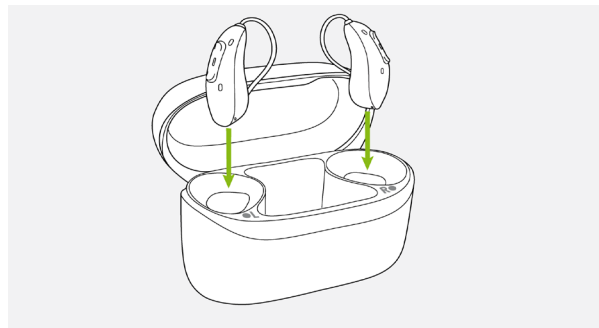
3.1 A kompatibilis töltő használata

A töltővel kapcsolatos további információért olvassa el a töltő használati útmutatóját.

1.

Helyezze a hallókészüléket a töltőnyílásokba, a fülillesztékeket pedig a nagy mélyedésbe.

Győződjön meg arról, hogy a hallókészüléken látható bal és jobb jelzések megfelelnek a töltőaljzatok mellett található bal (kék) és jobb (piros) jelzéseknek. A hallókészülékek automatikusan kikapcsolódnak, amint behelyezi őket a tápegységhez csatlakoztatott töltőbe.







2.

A hallókészüléken lévő jelzőfény mutatja az akkumulátor töltöttségi állapotát, amíg a hallókészülék teljesen fel nem töltődik. Teljesen feltöltött állapotban a jelzőfény világít, azaz folyamatosan zöld színű marad.

A töltés automatikusan befejeződik, ha az akkumulátorok teljesen feltöltődtek, így a töltés után is biztonságos a töltőn hagyni a hallókészülékeket. A hallókészülékek töltése legfeljebb 3 órát vesz igénybe. A töltő fedele lecsukható a töltés ideje alatt.


Töltési idő

Jelzőfény	Töltöttségi állapot	Hozzávetőleges töltési időtartamok
	0–10%	
	11–80%	30 perc (20%) 60 perc (40%) 120 perc (70%)
	81–99%	
	100%	3 óra

3.

Vegye ki a hallókészülékeket a töltőnyílásból úgy, hogy egyszerűen kiemeli őket a töltőből.

A hallókészüléket úgy is be lehet állítani, hogy automatikusan bekapcsolódjon, amikor kiveszik a töltőből. Ebben az esetben a jelzőfény elkezd villogni. Ha a jelzőfény folyamatos zöld fényel világít, a hallókészülék készen áll a használatra. A töltő kikapcsolására vonatkozó információt a töltő használati útmutatójában találja.

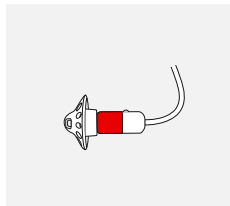
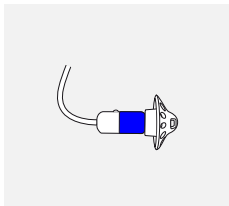
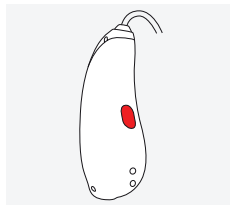
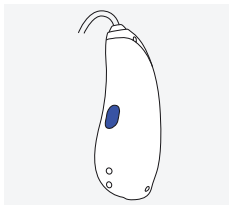
 Ne próbálja meg a hangszórónál fogva eltávolítani a hallókészülékeket a töltőről, mert ez a hangszórók sérüléséhez vezethet.

4. A bal és jobb oldali hallókészülék jelölése

A hallókészülék hátulján és a hangszórón piros vagy kék jelzés látható. Ez jelzi, hogy melyik a jobb, illetve melyik a bal oldali hallókészülék.

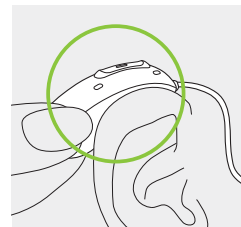
Kék jelölés jelzi a **bal** oldali hallókészüléket.

Piros jelölés jelzi a **jobb** oldali hallókészüléket.

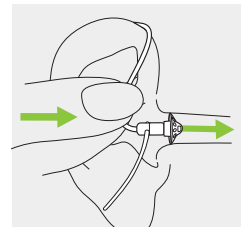


5. A hallókészülék felhelyezése

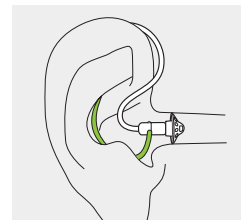
1. Helyezze a hallókészüléket a füle mögé.



2. Helyezze a fülillesztéket a hallójáratába.

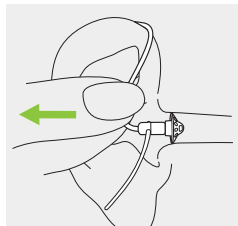


3. Ha a fülillesztékhez egy támaszték is csatlakoztatva van, helyezze a fülébe a hallókészülék rögzítéséhez.



6. A hallókészülék eltávolítása

Húzza meg a hangszóró szárának ívelt részét, és vegye ki a hallókészüléket a füle mögül.

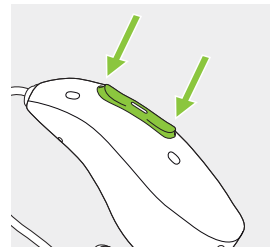


7. Többfunkciós gomb

A gombnak számos funkciója van. Elsődleges funkciója a be- és kikapcsolás. A hallásgondozó szakemberrel közösen eldöntheti, hogy a gomb használható legyen-e a hangerő egyensúlyának szabályozására, a némításra, a programváltásra és más funkciókra is.

Ennek pontos működését az ön saját „Hallókészülék-használati útmutatója” ismerteti. A dokumentumot kérje hallásgondozó szakemberétől.

Ha a hallókészüléket Bluetooth®-funkcióval rendelkező telefontal párosítja, a nyomógomb felső vagy alsó részét röviden lenyomva fogadja, hosszan lenyomva tartva pedig elutasítja a bejövő hívást – lásd a 14. fejezet.

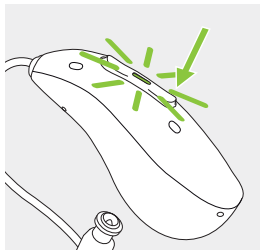


8. Be- és kikapcsolás

A hallókészülék bekapcsolása



A hallókészülék úgy van beállítva, hogy a töltőről eltávolítva automatikusan bekapcsol.

Ha ez a funkció nincs beállítva, határozottan nyomja meg és tartsa nyomva a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül, amíg a jelzőfény villogni nem kezd. Várjon, amíg folyamatos zöld jelzőfény nem mutatja, hogy a hallókészülék használatra kész.



A hallókészülék kikapcsolása

Nyomja meg és tartsa lenyomva a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül, amíg a piros jelzőfény azt nem mutatja, hogy a hallókészülék kikapcsolt.

	Zölden villog	A hallókészülék bekapcsol
	2 másodpercig folyamatos piros	A hallókészülék kikapcsol

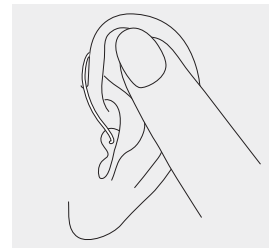
① A hallókészülék bekapcsolásakor egy indítási dallamot hallhat.

9. Érintésvezérlés

Az érintésvezérlés csak az I90 és I70 modell esetében áll rendelkezésre.

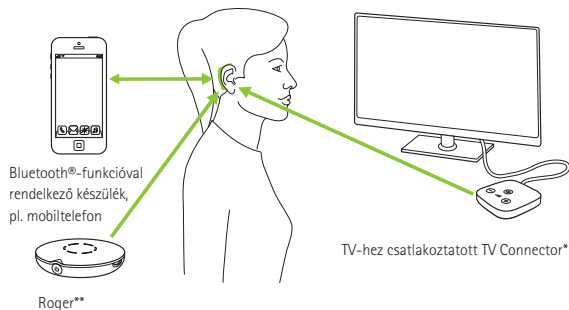
Bluetooth®-funkcióval rendelkező készülékkel párosítva több funkció is elérhető érintésvezérléssel (Tap Control), pl. telefonhívások fogadása és befejezése, streaming szüneteltetése és újraindítása, vagy a hangasszisztens indítása és leállítása. Ennek pontos működését az ön saját „Hallókészülék-használati útmutatója” ismerteti.

Az érintésvezérlés használatához érintse meg a füle felső részét kétszer.



10. Csatlakoztatási lehetőségek áttekintése

Az alábbi ábrán láthatja, milyen kapcsolódási lehetőségek állnak rendelkezésére hallókészülékéhez.



* A TV Connector bármilyen hangforráshoz csatlakoztatható, például tévéhez, számítógéphez vagy HIFI-rendszerhez.

** A Roger vezeték nélküli mikrofonok is csatlakoztathatók hallókészülékeihez.

11. A myPhonak app áttekintése

A használati útmutatóhoz a <https://www.phonak.com/myphonak> címen vagy a kódot beolvasva férhet hozzá



A myPhonak app telepítése



12. A Roger™ áttekintése

Tapasztalja meg a Roger™ hallásteljesítményét

A Roger™ olyan helyzetekben javítja a hallást, amikor háttérzaj van, illetve a beszélő messze helyezkedik el. A mikrofon érzékeli a beszélő hangját, és vezeték nélkül közvetlenül továbbítja az Ön hallókészülékeiben lévő Roger vevőkbe*. Ez lehetővé teszi, hogy teljes mértékben részt vegyen a csoportos beszélgetésekben, még olyan zajos környezetben is, mint például az éttermek, a munkahelyi megbeszélések és az iskolai tevékenységek.

További, a Roger technológiai megoldásával és a Roger mikrofonokkal kapcsolatos információért látogasson el a <https://www.phonak.com/roger-solutions> weboldalra vagy szkennelje be a QR-kódot.



* A RogerDirect™ technológia használatához a hallásgondozó szakembernek Roger vevőket kell telepítenie a Phonak hallókészülékekbe.

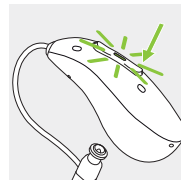
13. Első párosítás

13.1. Első párosítás Bluetooth®-funkcióval rendelkező készülékkel

1. A Bluetooth vezeték nélküli technológiával rendelkező eszközök esetében elegendő mindössze egyszer elvégezni a párosítást. Az első párosítás után a hallókészülékek automatikusan csatlakozni fognak az adott eszközhöz. Az első párosítás legfeljebb 2 percet vesz igénybe.

1. Ellenőrizze, hogy az Ön készülékén (pl. a telefonján) be van-e kapcsolva a Bluetooth® vezeték nélküli funkció, majd a kapcsolódási beállítások menüben végezze el a Bluetooth®-eszközök keresését.

2. Kapcsolja be mindkét hallókészüléket. Ezt követően 3 percre van a hallókészülék és az eszköz összepárosítására.



3.

Az eszköz megjeleníti a Bluetooth®-funkcióval rendelkező készülékek listáját. A két hallókészülék egyszerre történő párosításához válassza ki a hallókészüléket a listáról. Egy sípjel jelzi a sikeres párosítást.

- ❗ A legnépszerűbb telefonyártók Bluetooth vezeték nélküli technológiára vonatkozó párosítási utasításaival kapcsolatos további információkat a következő weboldalon találja:
<https://www.phonak.com/en-int/support>
- ❗ Ha a Bluetooth-kompatibilis eszközök listáján több elem is megjelenik a hallókészülékéhez, azt válassza ki, amelyeknek nincs „LE_” előtagja.

13.2. Csatlakoztatás a készülékhez

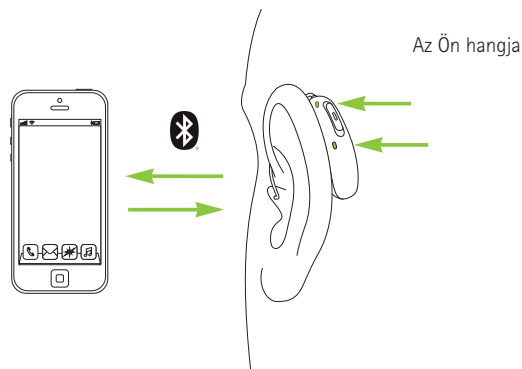
Miután összepárosította a hallókészülékeket az eszközzel, bekapcsoláskor automatikusan újra csatlakozni fognak.

- ❗ A kapcsolat mindaddig fenn fog maradni, amíg az eszközök bekapcsolt állapotban és egymás hatótávolságán belül vannak.
- ❗ Hallókészüléke egyszerre legfeljebb két készülékhez csatlakoztatható és legfeljebb nyolc készülékkel párosítható.



14. Telefonhívások

A hallókészülékei közvetlenül kapcsolódnak a Bluetooth®-kapcsolattal rendelkező telefonokhoz. Ha párosítja és csatlakoztatja telefonjához, közvetlenül a hallókészüléken keresztül fogja hallani az értesítéseket, a bejövő hívás értesítőjét és a hívó fél hangját. A telefonhívások „szabadkezesek”, ami azt jelenti, hogy a hallókészülék mikrofonjai észlelik a hangját, és továbbítják a telefonba.



14.1. Telefonhívás kezdeményezése

Írja be a telefonszámot, és nyomja meg a tárcsázógombot. Hallókészülékében hallani fogja a tárcsahangot. A hallókészülék mikrofonjai észlelik a hangját, és továbbítják a telefonhoz.

14.2. Telefonhívás fogadása

Bejövő hívás esetén hívásértéstitő hangot fog hallani a hallókészülékekben (pl. csengőhangot vagy hangértéstitést). A hívást a fül felső részének kétszeri megérintésével, a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részének rövid megnyomásával (kevesebb mint 2 másodperc) vagy közvetlenül a telefonján fogadhatja.



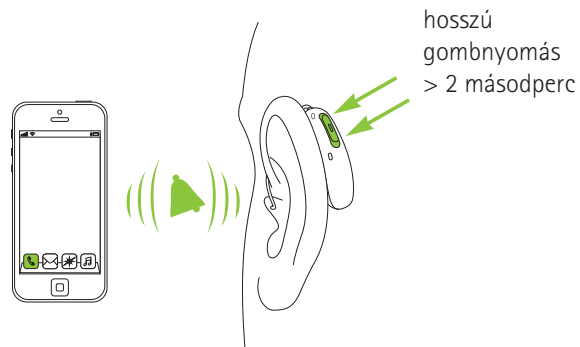
14.3. Hívás befejezése

A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részét hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) lenyomva fejezheti be. A telefonhívás a füle felső részének kétszeri megérintésével is befejezhető.



14.4. Hívás elutasítása

A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részének hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) tartó lenyomásával utasíthatja el.


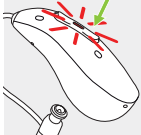

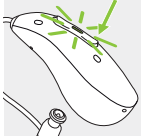

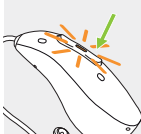


15. Repülési üzemmód

Az Ön hallókészüléke a 2,4–2,48 GHz-es frekvenciatartományban működik. Repüléskor néhány légitársaság azt kérheti utasaitól, hogy minden készüléket kapcsoljanak repülési üzemmódba. A repülési üzemmód nem korlátozza a hallókészülék alapvető funkcióit, csak a Bluetooth-kapcsolatot tiltja le.

15.1. A repülési üzemmód bekapcsolása

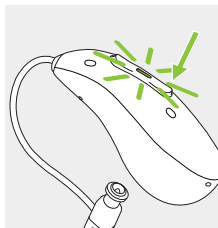
A vezeték nélküli funkció letiltása és a repülési üzemmód bekapcsolása a hallókészüléken:

1.		Ha a hallókészülék ki van kapcsolva, folytassa a 2. lépéssel. Ha a hallókészülék be van kapcsolva, a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül lenyomva tartva kapcsolja ki, amíg a jelzőfény 3 másodpercen keresztül folyamatos piros fénnel nem világít, jelezve, hogy a hallókészülék kikapcsol.	
2.		Nyomja meg és tartsa lenyomva a gomb alsó részét. A zöld jelzőfény villogni kezd, ha a hallókészülék bekapcsol.	
3.		Továbbra is tartsa lenyomva a gombot 7 másodpercig, amíg a jelzőfény folyamatos narancssárga fénnel nem világít, majd engedje fel a gombot. A folyamatos narancssárga jelzőfény mutatja, hogy a hallókészülék repülési üzemmódban van.	

Hallókészüléke repülési üzemmódban nem tud közvetlenül kapcsolódni a telefonjához.

15.2. A repülési üzemmód kikapcsolása

A vezeték nélküli funkció engedélyezése és a repülési üzemmód kikapcsolása a hallókészülékeken:
Kapcsolja ki a hallókészüléket, majd kapcsolja be újra – lásd a 8. fejezetet.



16. A hallókészülék újraindítása

Ezt a technikát akkor alkalmazza, ha a hallókészülék hibásan működik. A művelet nem távolít el és nem töröl semmilyen programot vagy beállítást.

Nyomja meg a többfunkciós gomb alsó részét legalább 15 másodpercig. Nem számít, hogy a gomb megnyomása előtt a hallókészülék be vagy ki volt-e kapcsolva. 15 másodperc elteltével a készülék újraindul, a jelzőfény pedig zöld színnel villog.

17. Környezeti körülmények

A termék a kivitelezésének köszönhetően rendeltetészerű használat esetén problémamentesen és korlátozások nélkül alkalmazható, amennyiben a használati útmutatók ezzel ellentétes információt nem tartalmaznak.

A hallókészülékek használata, töltése, szállítása és tárolása során gondoskodjon az alábbi feltételek teljesüléséről:

	Töltés és használat	Szállítás	Tárolási
Hőmérséklet	+5 és +40 °C között (41 és 104 °F között)	-20 és +60 °C között (-4 és +140 °F között)	-20 és +60 °C között (-4 és +140 °F között)
Páratartalom (nem lecsapódó)	0-90%	0-93%	0-93%
Légköri nyomás	500-1060 hPa	500-1060 hPa	500-1060 hPa

A +10 °C-nál alacsonyabb és +30 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő hosszabb tárolás negatívan befolyásolhatja a termék elemének a teljesítményét.

Ha a készülék az ajánlottól eltérő tárolási és szállítási körülményeknek volt kitéve, a készülék bekapcsolását az ajánlott használati körülmények között végezze.

Ez a hallókészülék IP68-as besorolást kapott. Ez azt jelenti, hogy víz- és porálló, valamint úgy tervezték, hogy ellenálljon a hétköznapi élethelyzeteknek.

A hallókészülék hosszú távú tárolása során gondoskodjon annak rendszeres töltéséről.

18. Ápolás és karbantartás

Várható élettartam:

A hallókészülék és az azzal kompatibilis töltő várható élettartama 5 év. A készülékek ennyi ideig működtethetők biztonsággal.

Kereskedelmi szolgáltatás időtartama:

A hallókészülék és a töltő rendszeres és alapos ápolása szükséges ahhoz, hogy a készülék a várható élettartama alatt kiemelkedő teljesítményt nyújthasson.

A Sonova AG legalább ötéves szervizidőszakot biztosít az adott hallókészülék, a töltő és az alapvető alkatrészek termékportfóliójából való kivonását követően.

A következő műszaki jellemzőket tekintse iránymutatónak. A termék biztonságára vonatkozó további információkat lásd a 24. fejezetben.

Általános tudnivalók

Hajlakk és kozmetikai termékek használata előtt vegye ki a hallókészüléket a füléből, mert ezek a termékek károsíthatják a készüléket.

Az Ön hallókészüléke az alábbi feltételek mellett ellenáll a víznek, az izzadságnak és a szennyeződéseknek:

- Ha a hallókészüléket víz, izzadság vagy por éri, meg kell tisztítani és meg kell szárítani.
- A hallókészülék használata és karbantartása során a jelen használati útmutatóban leírtak szerint kell eljárni.



Mindig győződjön meg arról, hogy a hallókészülék és a töltő száraz és tiszta.



19. A fülzsírszűrő cseréje

Naponta

Hallókészülék: Ellenőrizze, nincs-e fülzsír vagy nedvesség a fülillesztéken, és tisztítsa meg a felületeket szőszmentes kendővel. A hallókészülék tisztításához soha ne használjon háztartási tisztítószereket, szappant stb. A vízzel való leöblítés nem ajánlott. Ha hallókészüléke intenzív tisztítást igényel, kérjen tanácsot és információt a hallásgondozó szakembertől a szűrőkkel, illetve a szárítási módszerekkel kapcsolatban.

Hetente

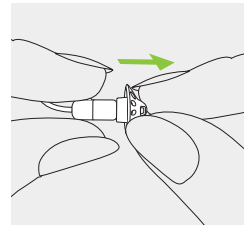
Hallókészülék: Tisztítsa meg a fülillesztéket puha, nedves kendővel vagy kifejezetten hallókészülékhez való tisztítókendővel. A karbantartásra vonatkozó részletesebb útmutatásért forduljon hallásgondozó szakemberéhez. Tisztítsa meg a hallókészülékeken található töltőcsatlakozókat egy puha, nedves kendővel.

Az Ön hallókészüléke fülzsírszűrővel van ellátva annak érdekében, hogy megóvjuk a hangszórót a fülzsír okozta károsodástól.

Rendszeresen ellenőrizze a fülzsírszűrőt, és cserélje ki, amennyiben piszkosnak tűnik, vagy a hallókészülék hangereje vagy hangminősége csökken. A fülzsírszűrőt négyhetente kell cserélni a hagyományos hangszórón, és kéthetente az ActiveVent™ hangszórón. Az egyéni csereciklusokról hallásgondozó szakembere adhat tanácsot Önnek.

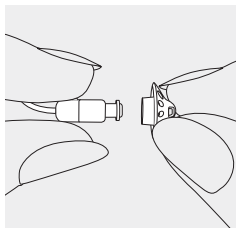
19.1.1. A fülilleszték eltávolítása a hangszóróról

1. A fülilleszték hangszóróról való eltávolításhoz fogja az egyik kezébe a hangszórót, a másikba pedig a fülillesztéket.



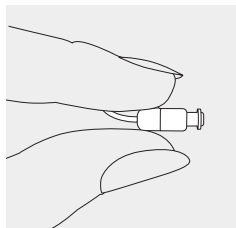
2.

Az eltávolításhoz óvatosan húzza meg a fülillesztéket.



3.

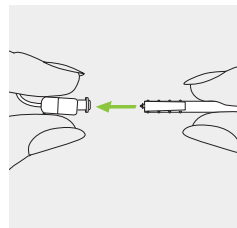
Tisztítsa meg a hangszórót szőszmentes kendővel.



19.1.2 A fülzsírral szembeni védelmet biztosító CeruStop cseréje

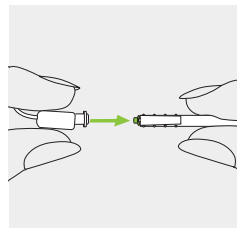
1.

Vezesse be a cseréhez használatos eszköz eltávolításra szolgáló oldalát a használt fülzsír-szűrő. A tartó szárának el kell érnie a fülzsír-szűrő peremét.



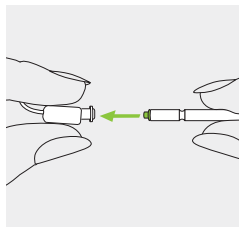
2.

Óvatos mozdulattal, egyenesen húzza ki a fülzsír-szűrőt a hangszóróból. Eltávolításkor ne forgassa a fülzsír-szűrőt.



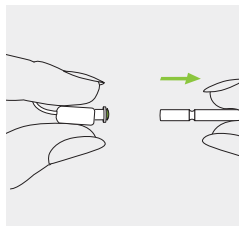
3.

Új fülzsírszűrő behelyezéséhez óvatosan, egyenesen vezesse bele a cseréhez használatos eszköz behelyezésre szolgáló oldalát a hangszóró nyílásába, míg a külső gyűrű tökéletesen nem illeszkedik.



4.

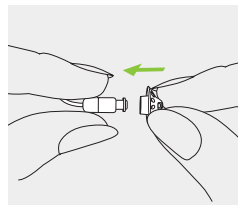
Húzza ki egyenesen az eszközt. Az új fülzsírszűrő a helyén marad. Ezt követően csatlakoztassa a fülillesztéket a hangszóróhoz.



19.1.3. A fülilleszték csatlakoztatása a hangszóróhoz

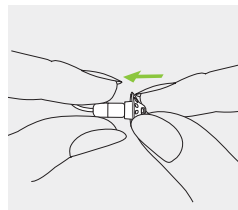
1.

Tartsa az egyik kezével a hangszórót, a másik kezével pedig a fülillesztéket.



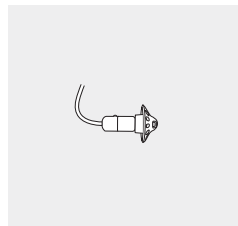
2.

Húzza rá a fülillesztéket a hangszóró hangkimenetére.



3.

A hangszórónak és a fülillesztéknek tökéletesen kell illeszkednie egymáshoz.



19.2. ActiveVent™ hangszóró SlimTippel

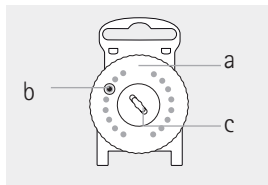
19.2.1. Az eszköz részei

1. Fülzsírszűrő-adagoló

a) forgólemez

b) új szűrő

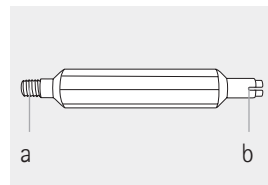
c) adagolónyílás használt szűrőknek



2. Cserélőkulcs

a) csavarvégződés a használt szűrő eltávolításához

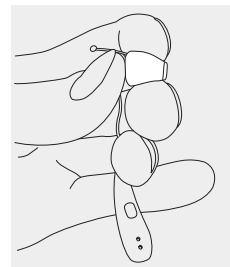
b) villás végződés új szűrő behelyezéséhez



19.2.2. A használt fülzsírszűrő eltávolítása (HF3 szűrő)

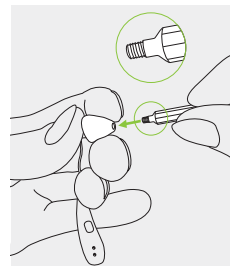
1.

Tartsa biztosan a fülillesztéket és rögzítse az ujjával a hangszóró hátulját.



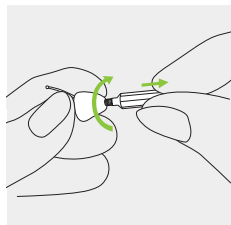
2.

Illessze a HF3 cserélőkulcs csavarvégződését a hallókészülék hangszórójába.



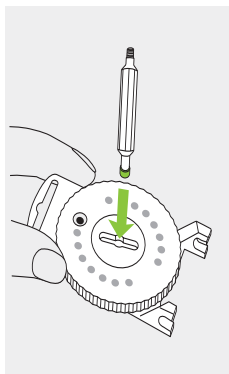
3.

Tekerje a cserélőkulcsot az óramutató járásával megegyező irányba addig, míg ellenállásba nem ütközik. Húzza ki a cserélőkulcsot a hangszóróból a végéhez csatlakozó használt fülzsírszűrővel együtt.



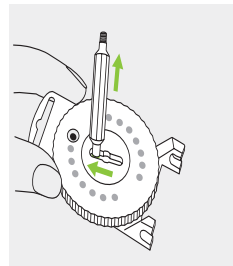
4.

Helyezze a használt fülzsírszűrőt a fülzsírszűrő adagolójának közepén lévő adagolónyílásba.



5.

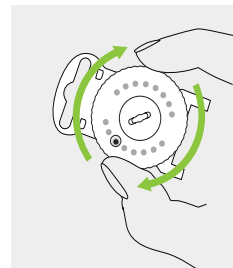
Csúsztassa rá a cserélőkulcsot az adagolónyílás mindkét oldalára. Emelje fel a cserélőkulcsot úgy, hogy a használt fülzsírszűrő az adagolónyílásban maradjon.



19.2.3. Új fülzsírszűrő behelyezése

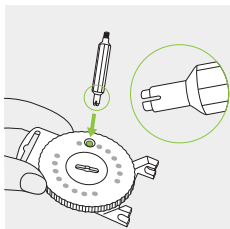
1.

Miután eltávolította a használt fülzsírszűrőt a hallókészülék hangszórójából, törölje le a megmaradt szennyeződések. Forgassa el a fülzsírszűrő-adagoló vájattal ellátott lemezét, amíg a korong nyílásában láthatóvá nem válik egy új fülzsírszűrő.



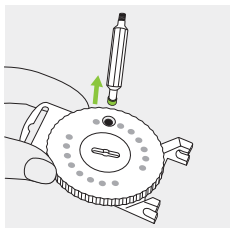
2.

Most használja a cserélőkulcs másik végét (villás végződés), hogy kivegye az új fülzsírszűrőt.



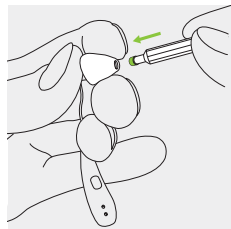
3.

Illessze be a cserélő kulcs villás végződését, majd húzza fel.



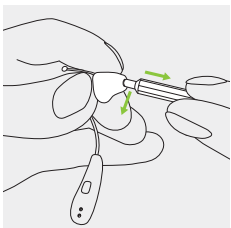
4.

Helyezze be az új fülzsírszűrőt a hallókészülék hangszórójába. Győződjön meg arról, hogy ujjával megfelelően rögzíti a hangszóró hátulját.



5.

Miután az új szűrőt biztonságosan elhelyezte a hangszóróban, emelje fel a cserélőkulcsot ferdén, enyhe szögben. Rögzítse vissza a cserélőkulcsot a fülzsírszűrő-adagolóhoz.



20. Szerviz és jótállás

Helyi jótállás

A hallókészülék vásárlásának helyszínén érdeklődjön a hallásgondozó szakembertől a helyi jótállási feltételekről.

Nemzetközi jótállás

A Sonova AG egyéves, korlátozott nemzetközi jótállást biztosít, amely a termék megvásárlásának napjától érvényes. Ez a korlátozott garancia a hallókészülék és a töltő gyártási és anyaghibáira vonatkozik, nem érvényes a tartozékokra, például csövekre, fülillesztékekre és külső hangszórókra. A jótállás csak a vásárlást igazoló dokumentum bemutatása esetén érvényesíthető.

A nemzetközi jótállás nem érint semmilyen törvényes jogot, amelyre Ön az érvényben lévő, kereskedelmi termékek értékesítésére vonatkozó nemzeti jogszabályokban foglaltak alapján lehet jogosult.

A jótállás korlátozása

Ez a jótállás nem vonatkozik a helytelen kezelés vagy karbantartás, vegyi anyagok hatása vagy túlzott erőhatások miatt bekövetkezett károsodásra. Harmadik fél vagy engedéllyel nem rendelkező szerviz által okozott kár esetén a jótállás semmissé válik. Ez a jótállás nem terjed ki a hallásgondozó szakember által a rendelőjében nyújtott szolgáltatásokra.

Sorozatszámok

Bal oldali hallókészülék: _____

Jobb oldali hallókészülék: _____

Töltő: _____

A vásárlás dátuma: _____

Felhatalmazott hallásgondozó szakember
(bélyegző/aláírás):

21. A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók

Európa:

A hallókészülékre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat

A Sonova AG ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az orvostechikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 rendelet, valamint a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv követelményeinek.

Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a gyártótól vagy a Phonak helyi képviselőjétől igényelhető, amelynek az elérhetősége a <https://www.phonak.com/en-int/certificates> oldalon található listában van feltüntetve (Phonak-telephelyek világszerte).

Ausztrália/Új-Zéland:



R-NZ

Azt jelzi, hogy az készülék megfelel a rádiófrekvencia-gazdálkodás (Radio Spectrum Management – RSM) és az Ausztrál Hírközlési és Médiahatóság (Australian Communications and Media Authority – ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek. Az R-NZ megfelelőségi címke az új-zélandi piacon A1-es megfelelőségi szinttel forgalmazott rádiófrekvenciás termékekre vonatkozik.

A 2. oldalon felsorolt vezeték nélküli típusok a következő tanúsítvánnyal rendelkeznek:

Phonak Audéo I-R (90/70/50/30)

Phonak Audéo I-R Trial

USA	FCC ID: KWC-IRF
Canada	IC: 2262A-IRF

1. megjegyzés:

Ez a készülék megfelel az FCC-szabályok 15. részének és az Industry Canada RSS-210 jelű szabványának. A készülék működtetése a következő két feltételhez kötött:

- 1) a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
- 2) a készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, a működését nemkívánatos módon befolyásoló interferenciát is.

2. megjegyzés:

A készüléken végzett olyan módosítások és változtatások, amelyeket a Sonova AG nem hagyott kifejezetten jóvá, érvényteleníthetik a készülék működtetésére vonatkozó FCC-engedélyeket.

3. megjegyzés:

Ezt a készüléket az FCC-szabályok 15-ös része és az Industry Canada ICES-003 jelű szabványa értelmében a „B” osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékekkel összevetve tesztelték, és a készülék megfelelt a tesztelés során.

Ezeknek a határértékeknek az a célja, hogy a készülék lakókörnyezetben való alkalmazása esetén észszerűen elvárható mértékű védelmet biztosítsanak a káros interferencia ellen. Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugározhat, és ha nem az utasításokkal összhangban telepítik, illetve használják, akkor zavarhatja a rádiókommunikációs adatátvitelt. Nem garantálható azonban, hogy egy adott helyen való alkalmazás esetén nem keletkezik interferencia. Ha a készülék káros interferenciát okoz rádió- és televíziókészülékekben – ami a készülék be- és kikapcsolásával ellenőrizhető –, akkor a felhasználónak törekednie kell az interferencia megszüntetésére a következő módszerek segítségével:

- A vevőantenna elfordítása vagy áthelyezése.
- A készülék és a vevőegység közötti távolság növelése;
- A készülék csatlakoztatása egy olyan fali aljzathoz, amely a vevőtől eltérő áramkörön van;
- Keresse fel a márkakereskedőt vagy egy rádió- és televíziókészülékekkel foglalkozó tapasztalt szakembert.

Az Ön vezeték nélküli hallókészülékének rádiójára vonatkozó információk

Antenna típusa	Rezonáns hurokantenna
Működési frekvencia	2,4–2,48 GHz
Moduláció	GFSK, Pi/4-DQPSK, 8-DPSK, GMSK
Sugárzott teljesítmény	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Hatótávolság	~2 m
Bluetooth	5.3 Dual-Mode
Támogatott profilok	HFP (szabadkezes profil), A2DP

Kibocsátásvizsgálat	Megfelelőség	Elektromágneses környezetre vonatkozó útmutatás
Rádió-frekvencia-kibocsátások CISPR 11	2. csoport B osztály	Az orvostechikai eszköz csak belső működéséhez használ rádiófrekvenciás energiát. Ezért rádiófrekvencia-kibocsátása rendkívül alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közeli elektronikus berendezésekben.
Harmonikus kibocsátások	Megfelel	
Feszültség-ingadozások / villogási kibocsátások	Megfelel	

Elektromágneses kibocsátások

A gyártó nyilatkozata: A hallókészülék az alábbiakban felsorolt elektromágneses környezetekben való használatra alkalmas. A felhasználónak kell gondoskodnia arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használja.

Kibocsátásvizsgálat	Megfelelőség	Elektromágneses környezetre vonatkozó útmutatás
Rádió-frekvencia-kibocsátások CISPR 11	1. csoport	A hallókészülék csak belső működéséhez állít elő vagy használ rádiófrekvenciás energiát. Ezért a rádiófrekvencia-kibocsátása rendkívül alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közeli elektronikus berendezésekben.
Rádió-frekvencia-kibocsátások CISPR 11	B osztály	A hallókészülék alkalmas a háztartási célú építményekben és a háztartási célú épületeket ellátó kiefeszültségű elektromos hálózatra közvetlenül csatlakoztatott építményekben történő használatra.

Elektromágneses zavartűrés

Zavartűrés vizsgálata	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelési szint
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV érintkezés +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV légvezetés	+/- 8 kV érintkezés +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV légvezetés
Kisugárzott elektromágneses mezővel szembeni zavartűrés vizsgálata az IEC 61000-4-3 szabvány szerint	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM (1 kHz)
Közeli mágneses mező (IEC 61000-4-3)	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz szórás; 1 kHz szinuszos	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz szórás; 1 kHz szinuszos

Zavartűrés vizsgálata	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelési szint
Közeli mágneses mező (IEC 61000-4-3)	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz
Hálózati frekvenciás mágneses térrel szembeni zavartűrés vizsgálata az IEC 61000-4-8 szabvány szerint	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz

22. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése



A CE-jelöléssel a Sonova AG igazolja, hogy ez a termék – a tartozékokkal együtt – megfelel az orvostechikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet, valamint a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU irányelv követelményeinek. A CE-jelölést követő számok azon minősítő szervezetek kódjai, amelyek a minősítést végezték a fent említett rendeletnek és irányelvnek megfelelően.



Ez a szimbólum jelzi, hogy az ebben a használati utasításban ismertetett termékek megfelelnek az EN 60601-1 szabvány „B” típusú alkalmazott alkatrészekre vonatkozó követelményeinek. A hallókészülék felülete „B” típusú alkalmazott alkatrésznek minősül.



Az orvostechikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet követelményeinek megfelelően jelzi az orvostechikai eszköz gyártóját.



Az orvostechikai eszköz gyártásának dátumát jelöli.



Az Európai Közösségen belüli hivatalos képviselőt jelöli.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és szem előtt kell tartania a használati útmutatókban foglalt vonatkozó információkat.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, akkumulátorokra vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.



Fontos tudnivalók a termék kezeléséről és biztonságos használatáról.



E jelölés szavatolja, hogy a készülékből származó elektromos interferencia nem haladja meg az Egyesült Államok Szövetségi Kommunikációs Bizottsága által elfogadott értéket.



Azt jelzi, hogy az eszköz megfelel a rádiófrekvencia-gazdálkodás (Radio Spectrum Management – RSM) és az Ausztrál Hírközlési és Médiahatóság (Australian Communications and Media Authority – ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek.



A Bluetooth®-szóvédjegy és -logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képező bejegyzett védjegyek, és a Sonova AG által történő mindennemű használatuk licencmegállapodás keretében történik. Minden egyéb védjegy és szóvédjegy a vonatkozó védjegytulajdonos tulajdonát képezi.



Tanúsítvánnyal rendelkező rádióberendezés japán jelölése.



A gyártó sorozatszámát jelöli az adott orvostechikai eszköz azonosítása céljából.



A gyártói katalógusszámot jelöli az orvostechikai eszköz azonosítása céljából.



Azt jelzi, hogy a készülék orvostechikai eszköz.



Annak jelzése, hogy elektronikus használati utasítás áll rendelkezésre.

IP68 Nemzetközi védetségjelölés szerinti besorolás. Az IP68-as besorolás azt jelzi, hogy a hallókészülék víz- és porálló. Az IEC60529 szabvánnyal összhangban a tesztek során 60 percig vizsgáltuk 1 méteres édesvízben folyamatos alámerítéssel, valamint 8 óráig porkamrában.



Azokat a hőmérsékleti határértékeket jelzi, amelyeknek az orvostechikai eszköz biztonságosan kitehető.



Azt a páratartalom-tartományt jelzi, amelynek az orvostechikai eszköz biztonságosan kitehető.



Azt a légköri nyomástartományt jelzi, amelynek az orvostechikai eszköz biztonságosan kitehető.



A szállítás során szárazon kell tartani.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az eszköz használata mágneses rezonanciás (MR) környezetben nem biztonságos (pl. MRI-vizsgálat során).



Az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a hallókészülék nem dobható a háztartási hulladékok közé. Kérjük, a régi, illetve használaton kívüli hallókészülékeket az elektronikus hulladékok számára fenntartott hulladéklerakó helyeken vagy a hallásgondozó szakemberénél adja le ártalmatlanításra. A helyes hulladékkezeléssel elkerülhető a környezet károsítása és az egészség veszélyeztetése.

Kizárólag az európai tápegységekre vonatkozó szimbólumok



Kettős szigetelésű tápegység.



Kizárólag beltéri használatra szolgáló eszköz.



Biztonsági szigetelőtranszformátor, zárlatbiztos.

23. Hibaelhárítás

A hiba oka	Teendő
Probléma: Nem működik a hallókészülék	
A hangszóró/fülilleszték eldugult	Tisztítsa meg a hangszóró nyílását / a fülillesztéket
A hallókészülék ki van kapcsolva	Tartsa nyomva a többfunkciós gomb alsó részét 3 másodpercig (7. fejezet)
Az akkumulátor teljesen lemerült	Töltse fel a hallókészüléket (3. fejezet)
A hallókészülék hibaállapotban van	Indítsa újra a hallókészüléket (16. fejezet)

Probléma: Sípól a hallókészülék	
A hallókészülék nincs megfelelően a fülbe helyezve	Helyezze be megfelelően a hallókészüléket (6. fejezet)
Cerumen a hallójáratban	Forduljon fül-orr-gégészhez/háziorvoshoz vagy hallásgondozó szakemberhez

További információt a <https://www.phonak.com/en-int/support.html> weboldalon találhat.

A hiba oka	Teendő
Probléma: Túl hangos a hallókészülék	
Túl nagy a hangerő	Csökkentse a hangerőt, ha a hangerő-szabályozás elérhető (7. fejezet)

Probléma: A hallókészülék nem elég hangos, vagy torz a hang	
Túl alacsony a hangerő	Növelje a hangerőt, ha a hangerő-szabályozás elérhető (7. fejezet)
Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony	Töltse fel a hallókészüléket (3. fejezet)
A hangszóró/fülilleszték eldugult	Tisztítsa meg a hangszóró nyílását / a fülillesztéket
Megváltozott a hallás	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez

Probléma: A hallókészülék két sipjelet ad	
Alacsony töltöttségi szint jelzése	Töltse fel a hallókészüléket (3. fejezet)

Probléma: A hallókészülék nem kapcsolódik be	
Az akkumulátor teljesen lemerült	Töltse fel a hallókészüléket (3. fejezet)

A hiba oka	Teendő
Probléma: A hallókészülék töltőaljzatba való behelyezésekor nem kezd világítani a jelzőfény.	
A hallókészülék nincs megfelelően a töltőbe helyezve	Igazítsa meg a hallókészüléket a töltőben (3. fejezet)
A hallókészülék akkumulátora teljesen lemerült	Várjon három órát, miután behelyezte a hallókészüléket a töltőbe, a LED jelzésétől függetlenül

Probléma: A hallókészülék jelzőfénye folyamatos piros fényel világít, amíg a hallókészülék a töltőben van.	
A hőmérséklet a hallókészülék működési tartományán kívül esik	Melegítse fel vagy hűtse le a hallókészüléket. A hallókészülék +5 °C és +40 °C (+41 és +104 °F között) között működtethető
Akkumulátorhiba	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez

További információt a <https://www.phonak.com/en-int/support.html> weboldalon találhat.

A hiba oka	Teendő
Probléma: A hallókészülék töltőből való kivételekor a hallókészülék jelzőfénye elalszik	
Az „automatikus bekapcsolás” funkció ki van kapcsolva	Kapcsolja be a hallókészüléket (7. fejezet)

Probléma: A hallókészülék jelzőfénye a töltőből való kivétel után is folyamatosan zöld marad	
A hallókészülék jelzőfénye pirosan világított, amikor a készüléket a töltőbe helyezték	Indítsa újra a hallókészüléket (16. fejezet)

Probléma: Az akkumulátor nem tart ki az egész napra	
Lerövidült akkumulátoros üzemidő	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez. Előfordulhat, hogy az akkumulátort ki kell cserélni

A hiba oka	Teendő
Probléma: Nem működik a telefonhívás funkció	
A hallókészülék repülési üzemmódban van	Kapcsolja ki a hallókészüléket, majd kapcsolja be újra (15.2. fejezet)
A hallókészülék és a telefon nincsenek párosítva	Párosítsa össze a hallókészüléket a telefontal (14. fejezet)

Probléma: Nem indul el a töltés (de a jelzőfény a töltő USB-portja körül zölden világít, ha a töltő csatlakozik a hálózathoz.)	
A töltő nem csatlakozik áramforráshoz.	Csatlakoztassa külső áramforráshoz a töltőt.
A hallókészülék nincs megfelelően a töltőbe helyezve	Igazítsa meg a hallókészüléket a töltőben (3.1. fejezet)

További információt a <https://www.phonak.com/en-int/support.html> weboldalon találhat.

A hiba oka	Teendő
Probléma: A hallókészülék ActiveVent™ hangszórója nem működik megfelelően	
A furat hibás helyzetben van (pl. zárt)	Indítsa újra a hallókészüléket annak ki- és bekapcsolásával.
Fülzsír, egyéb	Tisztítsa meg a hangszóró nyílását, és/vagy cserélje ki a fülzsírszűrőt (19.2. fejezet). Forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

Probléma: Az ActiveVent™ hangszóró lazának tűnik a fülillesztékben, vagy teljesen levált a fülillesztékről.	
A hangszóró levált a fülillesztékről (pl. a fülzsírszűrő cseréje közben)	Nyomja vissza a hangszórót a fülillesztékbe. Ha a hangszóró továbbra is lazán csatlakozik, lépjen kapcsolatba hallásgondozó szakemberével.

❶ Ha a probléma továbbra is fennáll, további segítségért keresse fel hallásgondozó szakemberét.

24. A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók

Kérjük, a hallókészülék használata előtt olvassa el a következő oldalakon található vonatkozó biztonsági információkat és használati korlátozásokat.

Alkalmazási terület

A hallókészülék a hang felerősítésére és a fülbe való továbbítására szolgál, így kompenzálva a halláskárosodást.

A fülzúgás szoftverfunkciót olyan fülzúgással élő embereknek tervezték, akik a hangok erősítésére is igényt tartanak. Kiegészítő zaj általi stimulációt biztosít, amely segíthet elvonni a felhasználó figyelmét a fülzúgásról.

Javasolt pácienspopuláció:

A készülék egy- és kétoldali, enyhe és súlyos hallásvesztéssel élő betegek számára javasolt, 8 éves kortól. A fülzúgás szoftverfunkció a krónikus fülzúgásban szenvedő pácienseknek ajánlott, 18 éves kortól.

Javasolt felhasználó:

Hallókészülékek: Hallókészüléket használó, hallásvesztéssel élő személyeknek és gondozóiknak. A hallókészülék beállításáért a hallásgondozó szakember felel.

Javallatok:

A hallókészülékek és a fülzúgás szoftverfunkció használatának klinikai javallatai a következők:

Hallásvesztés

- egy- vagy kétoldali
- vezetéssel, idegi vagy vegyes
- Enyhétől a súlyosig terjedő

Krónikus fülzúgás (> 3 hónap, a hallásvesztés megjelenésétől számítva), hallásvesztés mellett (csak a fülzúgás funkcióval rendelkező készülékek esetében alkalmazható).

Ellenjavallatok:

A hallókészülékek és a fülzúgás szoftverfunkció használatának klinikai ellenjavallatai a következők:

- Heveny fülzúgás (< három hónap, miután jelentkezik)
- A fül deformitása (pl. zárt hallójárat, a fülkagyló hiánya)
- Idegi hallásvesztés (retrocochleáris patológiák, például hiányzó/nem működőképes hallóideg)

A páciens orvos vagy egyéb specialista szakvéleményére és/vagy kezelésre való beutalásának elsődleges feltételei a következők:

- a fül látható kongenitális vagy traumatikus deformitása;
- aktív fülfolyás előfordulása az elmúlt 90 napon belül;
- hirtelen vagy gyorsan rosszabbodó hallásvesztés az egyik vagy mindkét fülnél az elmúlt 90 napon belül;
- Akut vagy krónikus szédülés;
- 500 Hz-es, 1000 Hz-es és 2000 Hz-es frekvenciánál 15 dB vagy annál nagyobb audiometriás csontlégrés;
- Láthatóan jelentős cerumenakkumuláció vagy idegen test a hallójáratban;
- fájdalom vagy diszkomfortérzés a fülben;
- a dobhártya és a hallójárat rendellenes megjelenése, például:

- a külső hallójárat gyulladása
- perforált dobhártya
- Egyéb rendellenességek, amelyeket a hallásgondozó szakember orvosi szempontból aggályosnak tart

Különös gondossággal kell eljárni a hallókészülék kiválasztásakor és illesztésekor, ha a maximális hangnyomásszint meghaladja a 132 decibel (dB) értéket, mert a hallókészülék használatánál felmerülhet a megmaradt hallás elvesztésének kockázata. (Ez a feltétel csak azokra a hallókészülékekre vonatkozik, amelyek hangnyomás-kapacitása meghaladja a 132 decibel értéket).

A hallásgondozó szakember dönthet úgy, hogy az ajánlás nem megfelelő vagy nem szolgálja a páciens érdekeit, ha a következő esetek állnak fenn:

- ha elegendő bizonyíték áll rendelkezésre arról, hogy az állapota szakorvos által teljeskörűen ki lett vizsgálva, és minden lehetséges kezelést megkapott;
- Az állapota nem romlott, illetve nem változott jelentősen az előző kivizsgálás és/vagy kezelés óta.
- Ha a páciens tájékozott és kompetens döntést hozott arról, hogy nem kíván orvosi véleményért folyamodni,

akkor a megfelelő hallókészülék-rendszer javaslására való továbblépés az alábbi szempontok figyelembevételével megengedett:

- Ha a javaslat nem okozhat nemkívánatos hatásokat a páciens egészségére vagy általános jóllétére nézve;
- Ha a feljegyzések alátámasztják, hogy a páciens érdekei teljeskörűen mérlegelve lettek;

Ha jogszabály alapján szükséges, a páciens aláírt egy nyilatkozatot arról, hogy a tájékoztatáson alapuló döntése alapján nem fogadja el a beutalással kapcsolatos tanácsot.

Klinikai előny:

Hallókészülékek: a beszédértés javulása.

Fülzúgás funkció: a fülzúgás szoftverfunkció kiegészítő zajstimulációt biztosít, amely segíthet elterelni a felhasználó figyelmét a fülzúgásról.

Mellékhatások:

A hallókészülékek fiziológiai mellékhatásait – mint a fülzúgás, szédülés, fülzsírképződés, túlzott nyomás, izzadás vagy nedvesség, hólyagok, viszketés és/vagy kiütések, a fül bedugulásának

vagy teltségének érzete – valamint ezek következményeit, mint a fejfájás és/vagy fülfájás a hallásgondozó szakember megszüntetheti vagy csökkentheti.

A hagyományos hallókészülékeknél fennáll a lehetősége, hogy a páciensek erősebb hanghatásoknak lesznek kitéve, ami az akusztikai trauma által érintett frekvenciatartomány küszöbszintjeinek elmozdulását okozhatja.

A hallókészülék otthoni környezetben való használatra készült, hordozhatósága miatt előfordulhat azonban, hogy egészségügyi intézményben, például a háziorvosnál, fogorvosnál stb. használják.

A hallókészülék nem képes helyreállítani a normál hallást, és nem képes sem megelőzni, sem javítani a szervi eredetű halláskárosodást. Ha csak ritkán használja a hallókészüléket, nem tudja teljes mértékben kihasználni a készülék által kínált lehetőségeket. A hallókészülék-használat csupán része a hallásjavításnak, kiegészítésként szükség lehet hallástanításra és a szájrol olvasás tanítására.


A gerjedő hang, a rossz hangminőség, a túl hangos vagy túl halk hangok, a nem megfelelő illesztés vagy a nyelés és rágás közben adódó problémák a hallásgondozó szakember által az illesztéskor végzett finomhangolás során orvosolhatók vagy javíthatók.


Bármilyen, a hallókészülékkel kapcsolatban felmerülő súlyos váratlan eseményt be kell jelenteni a gyártó képviselőjének, valamint a lakóhely szerinti illetékes hatóságnak. Súlyos incidensnek minősül bármely váratlan esemény, amely közvetlen vagy közvetett módon az alábbi következmények valamelyikéhez vezetett, vezethetett volna vagy vezethet:


- a) a páciens, a felhasználó vagy más személy halála
- b) a páciens, a felhasználó vagy más személy átmeneti vagy tartós, súlyos egészségkárosodása
- c) súlyos közegészségügyi veszély

Váratlan művelet vagy esemény bejelentése céljából forduljon a gyártóhoz, illetve annak képviselőjéhez.


24.1 Figyelmeztetések


 A hallókészüléket használók többsége olyan hallásvesztéssel rendelkezik, amely esetében nem várható a hallás romlása a hallókészülék rendszeres, mindennapi helyzetekben történő használata mellett. A hallásvesztéssel élő hallókészülékviselőknek csak egy kis csoportját fenyegeti a hallás romlásának kockázata hosszú távú használat esetén.


 A (speciálisan az adott hallásvesztésre programozott) hallókészüléket csak az a személy használhatja, akinek készült. Más személy nem használhatja, mert károsíthatja vele a hallását.


 Egyes speciális orvosi vagy fogászati vizsgálatok, ideértve az alábbiakban leírt sugárzást, károsan befolyásolhatják hallókészüléke működését. Vegye ki hallókészülékét és hagyja a vizsgálószobán/-területen kívül, mielőtt a következő vizsgálatokon venne részt:

- Orvosi vagy fogorvosi röntgenvizsgálat (CT-vizsgálat is)
 - Mágneses mezőt generáló orvosi MRI-/NMRI-vizsgálatok
- A hallókészüléket nem kell kivennie biztonsági kapun (repülőtereken stb.) való áthaladásakor. Ha egyáltalán használnak röntgensugarat, az nagyon alacsony dózisé, ami nincs hatással a hallókészülékre.


 Azoknál a pácienseknél, akiknél mágneses, külsőleg programozható CSF-sönt szelepek kerültek beültetésre, fennállhat annak a kockázata, hogy erős mágneses mezők hatására a szelep beállítása megváltozik. A hallókészülék hangszórója, a Lyric SoundLync, a Lyric programozó pálca és a MiniControl statikus mágneseket tartalmaznak. Tartson legalább kb. 5 cm (2 hüvelyk) távolságot a mágnesek és a söntszelep-implantátum oldala között.


 A hallási programok iránymikrofon üzemmódban csökkentik a háttérzajokat. Tartsa szem előtt, hogy a rendszer részben vagy akár teljesen elnyomja a háta mögül érkező figyelmeztető jelzéseket és zajokat, például az autók hangját.


 A töltéshez a hallókészüléknek száraznak kell lennie. Ellenkező esetben nem garantálható a megfelelő töltés.





 A hallókészülékeket és alkatrészeit gyermekek és olyan személyek elől elzárva kell tartani, akik lenyelhetik őket, megfulladhatnak tőlük, vagy más módon okozhatnak sérülést maguknak. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz vagy kórházhoz, mivel a hallókészülék vagy annak részei mérgezők





lehetnek. Fulladás esetén azonnal gondoskodjon a probléma ellátásáról, vagy lépjen kapcsolatba a mentőszolgálattal.


 Gyermekek és értelmi fogyatékkal élők kizárólag folyamatos felügyelet mellett használhatják a készüléket a biztonságuk érdekében.


 **FIGYELMEZTETÉS:** A jelen készülék lítiumos akkumulátort tartalmaz. Ezek az akkumulátorok veszélyesek: a lenyelésüket vagy testbe kerülésüket követő 2 órán vagy annál kevesebb időn belül is súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, függetlenül attól, hogy használt vagy új akkumulátorról van-e szó. Tartsa távol gyermekektől, értelmi fogyatékkal élőktől és háziállatoktól. Ha azt gyanítja, hogy lenyelésre került vagy testbe jutott egy elem, azonnal forduljon orvoshoz!


 Óvja a hallókészüléket a hőtől és a napfénytől (soha ne hagyja ablak közelében vagy autóban). A hallókészülék szárításához soha ne használjon mikrohullámú vagy egyéb melegítőeszközöket (tüzet vagy robbanást okozhat). Az alkalmazható szárítási módszerekről érdeklődjön hallásgondozó szakemberénél.


-  Ne távolítsa el a hangszóró kábeleit a hallókészülékekből. Ha eltávolítás vagy csere szükséges, ajánlott felvenni a kapcsolatot a hallásgondozó szakemberrel.
-  A hallókészülék Sonova AG által kifejezett módon nem jóváhagyott változtatása és módosítása nem engedélyezett. Az ilyen változtatások kárt tehetnek a fülben vagy a hallókészülékben.
-  Ne használja a készüléket robbanásveszélyes területen (robbanásveszélyes bányák vagy ipari területek, oxigéndús környezet vagy gyúlékony anesztikumok felhasználási környezete). A készülék nem ATEX-minősített.
-  A hallókészülékeket nem szabad dómokkal/cerumenszűrő rendszerekkel felszerelni, ha olyan ügyfél használja őket, akinek átszakadt a dobhártyája, begyulladt a hallójárata, vagy más módon sérült a középfüle. Ezekben az esetekben klasszikus fülilleszték használatát javasoljuk. Abban a valószínűtlen esetben, ha a termék bármely része beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.


-  Kerülje az eszköz más készülékekhez közeli vagy azokkal együtt történő használatát, mert ez működési zavart idézhet elő. Ha az ilyen típusú használat elkerülhetetlen, az összes készülék helyes működését ellenőrizni kell.
-  Az egyedi gyártású hallókészülékek és fülillesztékek titán háza kis mennyiségben a ragasztókból származó akrilátokat tartalmazhat. Az erre az anyagra érzékeny felhasználók körében allergiás bőrirritáció tünetei jelentkezhetnek. Amennyiben ilyen tüneteket tapasztal, azonnal függesse fel a készülék használatát, és kérje ki hallásgondozó szakembere vagy orvosa véleményét.
-  A készülék kizárólag a „Környezeti körülmények” című 17. fejezetben (a 34. oldalon) ismertetett módon használható. A készülék más módon történő használata olyan hőmérsékletre melegítheti a hallókészüléket, amely legrosszabb esetben a bőregési sérüléséhez vezethet.
-  Használat után mindig teljesen szárítsa meg a hallókészüléket. A hallókészüléket biztonságos, száraz és tiszta helyen tárolja.


 Az újratölthető készülékeket ne tegye a feladott poggyászába, ha repülővel utazik, mivel lítiumion-akkumulátorokat tartalmaznak. A készülékeket a kézipoggyászbba/kézitáskába kell helyezni.


 Az újratölthető készülékeket a helyi előírásoknak megfelelően szállítsa, mivel a készülékek lítiumion-akkumulátorokat tartalmaznak. A szállítás szempontjából veszélyes árunak minősülnek. Ha kétségei vannak a készülékek megfelelő szállításával kapcsolatban, kérdezze a szállításért felelős futárt.

 Személyre szabott fülillesztéssel ellátott hallókészülék viselésekor kerülje a fülre irányuló erős fizikai behatásokat. A személyre szabott fülilleszték stabilitása a normál használat igényeinek kielégítésére szolgál. A fület érintő erős (pl. sportolás közben bekövetkező) fizikai hatás következtében a személyre szabott fülilleszték eltörhet. Ez pedig a hallójárat sérüléséhez, illetve a dobhártya átszakadásához vezethet.

 Amennyiben a hallókészüléket mechanikus behatás vagy ütés éri, kérjük, győződjön meg arról, hogy a hallókészülék háza sértetlen, mielőtt a fülébe helyezné.

 Hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket (beleértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és külső antennák) nem szabad 30 cm-nél (12 hüvelyk) közelebb működtetni a hallókészülékek és kiegészítőik bármely részéhez, beleértve a gyártó által meghatározott vezetékeket is. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel.


 A készülék a 2,4 GHz és 2,48 GHz közötti frekvenciatartományban működik. Repülés közben ellenőrizze, hogy a repülőjárat üzemeltetője előírja-e a készülékek repülési üzemmódba kapcsolását, lásd a jelen használati útmutató repülési üzemmódra vonatkozó fejezetét.


 A következők kizárólag olyan személyekre vonatkoznak, akik aktív beültethető orvosi eszközökkel rendelkeznek (pl. pacemakerek, defibrillátorok stb.)


- Tartsa a vezeték nélküli készüléket legalább 15 cm-es (6 hüvelykes) távolságra az aktív implantátumtól. Ha bármilyen interferenciát észlel, ne használja a vezeték nélküli hallókészülékeket, és lépjen kapcsolatba az aktív implantátum gyártójával.


Kérjük, vegye figyelembe, hogy hálózati vezetékek, elektrosztatikus kisülések, repülőtéri fémdetektorok stb. szintén okozhatnak interferenciát.

- Tartsa a mágneseket (pl. az elem kezelésére szolgáló eszközt, az EasyPhone mágneset stb.) legalább 15 cm-es (6 hüvelykes) távolságra az aktív implantátumtól.


 Ne használja a hallókészüléket olyan helyen, ahol tilos az elektronikus eszközök használata.

 Ne ejtse le a hallókészüléket! A hallókészülék károsodhat, ha kemény felületre ejtik.


 Nagyon ritkán előfordulhat, hogy amikor kihúzza a külső hangszórót a fülből, a harang/dóm alakú illeszték a hallójáratban marad. Abban a valószínűtlen esetben, ha a dóm beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.

 A hallókészülékek vízállók. Úgy lettek kialakítva, hogy ellenálljanak normál tevékenységeknek, és alkalmanként előforduló, véletlenszerű szélsőséges körülmények hatásának. A Phonak hallókészülékek nem úgy vannak kialakítva, hogy hosszú ideig folyamatosan vízbe meríthetők

legyenek, mint pl. úszás vagy fürdés közben. Ilyen tevékenységek előtt mindig vegye ki a hallókészüléket, mert a hallókészülék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz.

 A gyártó által a készülékhez meghatározottaktól, illetve biztosítottaktól eltérő tartozékok, transzduktorok és kábelek használata miatt nőhet a kibocsátott elektromágneses sugárzás vagy csökkenhet az elektromágneses interferenciával szembeni rezisztencia, ami működési zavarhoz vezethet.

A hallásgondozó szakembereknek szól figyelmeztetés

 Az adatlapon szereplő értékek mérése standard egyedi héjfallal történt. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy az egyedi akusztikai csatolás miatt előfordulhat eltérés ezektől az értékektől. Különös figyelmet kell fordítani a 132 dB SPL-t meghaladó MPO-ra.

24.2 Óvintézkedések



Ha fájdalmat érez a fülében vagy a füle mögött, ha begyullad a füle, ha bőrirritációt vagy gyors fülzsír-felhalmozódást tapasztal, forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.

24.3 Megjegyzések

- ① Ha hosszú ideig nem használja a hallókészüléket, tárolja azt jól szellőző helyen, vagy helyezze dobozba egy szárítókapszulával együtt. A pára így el tud párologni a hallókészülékből, ezáltal megelőzhető az esetleges teljesítményromlás.
- ① Soha ne mossa ki a mikrofonbemeneteket. Ellenkező esetben azok elveszítethetők különleges akusztikai tulajdonságaikat.
- ① A dómot háromhavonta ki kell cserélni, illetve akkor is, ha merevvé vagy törékennyé válik. Ez azért szükséges, hogy a dóm ne válhasson le a hangszóró végéről a fülbe való beillesztéskor, illetve az eltávolításakor.
- ① Kizárólag kompatibilis készülékeket használjon a hallókészülékek töltéséhez, különben a készülékek károsodhatnak.

A hallásgondozó szakembereknek szóló megjegyzés

- ① Az adatlapon szereplő értékek mérése standard hangszóróval történt. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy az egyedi héjcsatolás miatt előfordulhat eltérés ezektől az értékektől.

Az Ön hallásgondozó szakembere:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Németország

Importőr az EU-ba:

Sonova Hungary Kft.
Dunavirág utca 2-6. 3.ép.7.em.,
1138 Budapest, Hungary

029-1357-13/V1.00/2024-03/NLG © 2024 Sonova AG All rights reserved



Gyártó:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Svájc
www.phonak.com



sonova
HEAR THE WORLD



CE
0459

